

## Bemerkungen

*Klav o* = Klavier, oberes System;  
*Klav u* = Klavier, unteres System;  
*T* = Takt(e); *Zz* = Zählzeit

### Vorbemerkung

Zu keiner Sonate sind Haydns Autographe oder autornahe Abschriften erhalten; es gibt auch keine Originalausgaben, wengleich Haydn die bei Breitkopf & Härtel erschienenen *Oeuvres complètes* autorisiert hat. Bei der Sonate Hob. XVI:G1 überragt jedoch eine Abschrift inhaltlich die anderen Quellen und dient daher als Hauptquelle. Zusätzlich werden Nebenquellen herangezogen. Vortrags- und Artikulationszeichen, Ornamente, Noten, Pausen etc., die aus diesen übernommen wurden, sind im Notentext durch runde Klammern ( ) gekennzeichnet. Bei den Sonaten Hob. XVI:1, 7, 8, 9, 10, 3 überragt keine der Quellen die anderen qualitativ, daher liegen mehrere Quellen gleichberechtigt zugrunde. Dabei wird darauf verzichtet, Zeichen, die nur in einer Minderheit der Quellen vorkommen, im Notentext durch Klammern zu kennzeichnen oder in den *Einzelbemerkungen* zu dokumentieren. Die Sonaten Hob. XVII:D1 und XVI:4 sind jeweils in einer einzigen Abschrift überliefert.

Ergänzungen des Herausgebers stehen in eckigen Klammern [ ]. Stillschweigend ergänzt sind fehlende Vorzeichen bei Tonwiederholung nach dem Taktstrich, vor der 2. Note eines Oktavsprungs und vor einer der Noten eines Oktavgriffs, fehlende Haltebögen bei Doppel- und Akkordgriffen, wenn einer der Bögen vorhanden ist, sowie fehlende Staccatozeichen innerhalb einer flüchtig notierten Reihe solcher Zeichen. Abweichungen von der Hauptquelle bzw. der Mehrzahl der gleichberechtigt herangezogenen Quellen werden in den *Einzelbemerkungen* dokumentiert; ausgenommen sind Angleichungen bei Ornamenten und Vorschlagswerten.

Ausführliche Quellenbeschreibungen (auch zu weiteren Abschriften und Ausgaben) sowie die vollständigen Lesartenverzeichnisse finden sich im Kritischen

Bericht der Haydn-Gesamtausgabe (*Joseph Haydn Werke*, hrsg. vom Joseph Haydn-Institut, Köln, Reihe XVIII, Bd. 1, hrsg. v. Georg Feder, München–Duisburg: Henle 1970; Kritischer Bericht, München: Henle 2007).

### Sonate C-dur Hob. XVI:1

#### Quellen

- B Abschrift. Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, Signatur Mus. ms. 10107/1. Titel: *Partitta | per il | Clavi Cembalo. | Del Sig. Giuseppe Hayden [Haydn?]*.
- K<sub>4</sub> Abschrift (mit nicht authentischen Streicherstimmen). Kroměříž, Erzbischöfliches Schloss (Arcibiskupský zámek), Signatur II F 24. Titel: *Divertimento | per il | Clavi Cembalo | 2. Violini | è | Basso | Del Sig. Gius. Haydn.*
- K<sub>5</sub> Abschrift (mit nicht authentischen Streicherstimmen). Kroměříž, Erzbischöfliches Schloss, Signatur II F 25. Titel: *Divertimento | per il | Clavi Cembalo | con | 2 Violini | e | Basso | Del Sig<sup>re</sup> Giuseppe Hayden.*
- V Abschrift (1. Satz sowie ein Allegro eines unbekanntes Komponisten). Venedig, Conservatorio di Musica Benedetto Marcello, Biblioteca, Signatur Giust. B. 23, n. 11. Titel: *Suonata | per il Cembalo | Del Sig<sup>r</sup> Hayden.*
- W Abschrift. Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Signatur Mus. Hs. 9812. Titel: *Divertimento. | per il | Clavicembalo. | Del Signore Hayden.*

#### Zur Edition

Alle Quellen wurden gleichberechtigt herangezogen, auch die Klavierstimmen der mit zusätzlichen Stimmen für 2 Violinen und Bass versehenen, weitgehend übereinstimmenden Bearbeitungen K<sub>4</sub> und K<sub>5</sub>.

#### Einzelbemerkungen

### II Andante

Tempoangabe: In W und Klavierstimme von K<sub>4</sub>, K<sub>5</sub> *Adagio*. B und Streicherstimmen von K<sub>4</sub>, K<sub>5</sub> wie unsere Ausgabe.

### III Menuet

8 u: In K<sub>5</sub> *g–G–g* (ursprünglich *g<sup>1</sup>* statt *G*, also wie unsere Ausgabe), in W *g–d–G*. B, K<sub>4</sub> wie unsere Ausgabe.  
 12 o: In K<sub>5</sub>, W ohne Bogen. B, K<sub>4</sub> wie unsere Ausgabe.

### Sonate C-dur Hob. XVI:7

#### Quellen

- B Sammelabschrift (Hob. XVI:7<sup>1, III</sup>, dazwischen ein *Menuett di Duebel*, sowie weitere Werke Haydns und anderer Komponisten). Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, Signatur Mus. ms. 30438. Titel: *Dive[r]ses Pieces [von neuerer Hand: meistens von Löhlein] pour le Clavessin.*
- G Abschrift. Gotha, Forschungsbibliothek Gotha der Universität Erfurt, Signatur Mus. 2<sup>o</sup> 27a/1 (3). Titel: *Divertimento | III. | à | Clavicembalo Solo | del Sig. Hayden.*
- K Sammelabschrift (Hob. XVI:7 sowie 5, 6, 8, 9, XVII:7). Bonn, Universitäts- und Landesbibliothek, Sammlung Klein, Signatur Ec 307,3. Titel: *Sei Sonate | per il | Cembalo Solo | comp: | del Sign. Haydn. | Seeliger 1780.* Titel der Sonate: *DIVERTIMENTO III.*
- K<sub>8</sub> Abschrift. Kroměříž, Erzbischöfliches Schloss (Arcibiskupský zámek), Signatur II A 58. Titel: *Divertimento | per il | Clavi Cembalo | Del Sig. Gius. Haydn.*
- M Abschrift (Hob. XVI:7 sowie ein *Ballet* eines unbekanntes Komponisten). Melk, Benediktinerstift, Musikarchiv, Signatur V. 809. Titel: *Partitta per il Clavicembalo del Sig. Giuseppe Haydn.* 2. Satz ohne das Trio.
- W Abschrift aus der Musikalienhandlung von Johann Traeg, Wien. Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Signatur Mus. Hs. 9814. Titel: *Diverti:<sup>to</sup> p il Clavic:<sup>to</sup> Di Sig<sup>re</sup> Hayden.*

#### Zur Edition

Alle Quellen wurden gleichberechtigt herangezogen. Dabei wurde aber berücksichtigt, dass B und M stellenweise willkürlich bearbeitet sind.

## Einzelbemerkungen

**I Allegro moderato**

Tempoangabe: In B, M *Allegro*, in G, K, W *Allegro molto*. K<sub>8</sub> wie unsere Ausgabe.

**II Menuet**

29 u: In K, W in der 1. Zz *c* statt Oktavgriff. G, K<sub>8</sub> wie unsere Ausgabe.

32 u: In G, K<sub>8</sub>, W  $\downarrow h \uparrow$  (wie in T 34 u), in K  $\downarrow h$  (auch in T 34 u). In unserer Ausgabe geändert gemäß T 20 u.

36 u: In den Quellen sind *prima* und *seconda volta* im selben Takt übereinander notiert.



(in K ohne Fermate; demnach wäre bei *seconda volta* nur *C/c* in der 1. Zz zu spielen). Unsere Ausgabe entspricht W.

**III Finale**

3 u: In B, G, K, K<sub>8</sub> in der 3. Zz ♯. M, W wie unsere Ausgabe. Vgl. T 9 u, 40 u.

49–54: In W durch Wiederholungszeichen bei T 43–48 angegeben (in T 43 o steht unter *e*<sup>2</sup> noch *c*<sup>2</sup> als die in T 49 zu spielende Note); in K<sub>8</sub>, M ohne diese Takte. B, G, K wie unsere Ausgabe (in B T 49 u–51 u eine Oktave tiefer notiert).

**Sonate G-dur Hob. XVI:8**

## Quellen

B<sub>5</sub> Abschrift. Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, Signatur Mus. ms. 10105. Titel: *Divertimento*. | *da* | *Cembalo*. | *Del Sig<sup>ro</sup> Giuseppe Hayden*. | 2<sup>da</sup> 770.

B<sub>6</sub> Sammelabschrift (Hob. XVI:8 sowie 6, 9, XVII:7). Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, Signatur Mus. ms. 10116. Titel: *IV* | *Divertimenti* | *à* | *Clavicembalo Solo*. | *Del Sigr. Hayden*. Titel der Sonate: *Divertimento*.

G Abschrift. Gotha, Forschungsbibliothek Gotha der Universität Erfurt, Signatur Mus. 2<sup>o</sup> 27a/1 (5). Titel: *Divertimento IV*. | *per il* |

*Clavicembalo* | *dal Sigr.* | *Giuseppe Hayden*.

K Sammelabschrift (Hob. XVI:8 sowie 5–7, 9, XVII:7). Bonn, Universitäts- und Landesbibliothek, Sammlung Klein, Signatur Ec 307,3. Titel: *Sei Sonate* | *per il* | *Cembalo Solo* | *comp.* | *del Sign. Haydn*. | *Seeliger 1780*. Titel der Sonate: *DIVERTIMENTO III*.

W Abschrift. Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Signatur Mus. Hs. 1836. Titel: *Divertimento*. | *Per il* | *Clavicembalo*. | *Del Signore Haydn*.

H Sammelausgabe (Hob. XVI:8! [in F-dur] als 3. Satz von Hob. XV:39 sowie Hob. XIV:1, XV:1, 37, C1, XVI:6). Amsterdam, Hummel, Plattennummer 89. Titel: *SIX* | *SONATES* | *Pour le* | *CLAVECIN* | *avec L'Accompagnement* | *d'un Violon & Violoncelle* | *COMPOSÉES* | *par* | *GIUSEPPE HAYDN* | *à Vienne* | *Opera Quatrieme*. | *A AMSTERDAM CHEZ J. J. HUMMEL* [...]. Verwendetes Exemplar: Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Signatur SH.Haydn.810. Hob. XV:39 ist eine nicht authentische Kompilation mit zugesetzten Streicherstimmen (siehe auch Sonate in F-dur Hob. XVI:9).

## Zur Edition

Alle Quellen wurden gleichberechtigt herangezogen. In W stehen keine, in B<sub>6</sub> zusätzliche Bindebögen.

## Einzelbemerkungen

**I Allegro**

17 o: Haupttext gemäß W, *ossia* gemäß B<sub>5</sub>, B<sub>6</sub>, G, H, K.

19 u: In B<sub>5</sub>, G, H, K, W in der Unterstimme  $\downarrow$ . B<sub>6</sub> wie unsere Ausgabe.

**II Menuet**

13 o: Haupttext gemäß W (dort später von anderer Hand zu  $\uparrow\uparrow\uparrow\uparrow$  geändert), Noten im Kleinstich gemäß B<sub>5</sub>, B<sub>6</sub>, G, K.

**III Andante**

8 o: In G letzte Note  $\downarrow$ , daher vorletzte Note später zu  $\uparrow$  geändert; in K von

vornherein  $\uparrow\downarrow$ . Vgl. T 7 o. B<sub>5</sub>, B<sub>6</sub>, W wie unsere Ausgabe.

**Sonate F-dur Hob. XVI:9**

## Quellen

B Sammelabschrift (Hob. XVI:9 sowie 6, 8, XVII:7). Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, Signatur Mus. ms. 10116. Titel: *IV* | *Divertimenti* | *à* | *Clavicembalo Solo*. | *Del Sigr. Hayden*. Titel der Sonate: *Divertimento*.

G Abschrift. Gotha, Forschungsbibliothek Gotha der Universität Erfurt, Signatur Mus. 2<sup>o</sup> 27a/1 (7). Titel: *Divertimento* | *V*. | *à* | *Clavicembalo Solo* | *del Sig. Hayden*.

K Sammelabschrift (Hob. XVI:9 sowie 5–8, XVII:7). Bonn, Universitäts- und Landesbibliothek, Sammlung Klein, Signatur Ec 307,3. Titel: *Sei Sonate* | *per il* | *Cembalo Solo* | *comp.* | *del Sign. Haydn*. | *Seeliger 1780*. Titel der Sonate: *DIVERTIMENTO V*.

H Sammelausgabe (Hob. XVI:9 [ohne das Trio des Menuetts] als 1., 4. und 5. Satz von Hob. XV:39 sowie Hob. XIV:1, XV:1, 37, C1, XVI:6). Amsterdam, Hummel, Plattennummer 89. Titel: *SIX* | *SONATES* | *Pour le* | *CLAVECIN* | *avec L'Accompagnement* | *d'un Violon & Violoncelle* | *COMPOSÉES* | *par* | *GIUSEPPE HAYDN* | *à Vienne* | *Opera Quatrieme*. | *A AMSTERDAM CHEZ J. J. HUMMEL* [...]. Verwendetes Exemplar: Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Signatur SH.Haydn.810. Hob. XV:39 ist eine nicht authentische Kompilation mit zugesetzten Streicherstimmen (siehe auch Sonate in G-dur Hob. XVI:8); das Trio des Menuetts aus Hob. XVI:9 ist durch das Menuett aus Hob. XVI:5 ersetzt.

## Zur Edition

Alle Quellen wurden gleichberechtigt herangezogen. Der 3. Satz stimmt substantiell mit dem des Divertimentos C-dur Hob. XIV:10 (vermutlich für Klavier,

2 Violinen und Basso; nur Klavierstimme überliefert) überein; daher wurde zusätzlich die authentische Abschrift der Klavierstimme dieses Werks zum Vergleich herangezogen (geschrieben von Joseph Elßler; Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, Signatur Mus. ms. autogr. Jos. Haydn 32. Titel: *Del Sig. Gius. Haydn | Divertimento N<sup>o</sup> 1. con Violini*).

#### Einzelbemerkungen

##### I Allegro

41 u: In B, G, K  $\downarrow \downarrow$ . H wie unsere Ausgabe. Vgl. T 39 u.

42 u: In K *F/f*, in H *F*. B, G wie unsere Ausgabe.

##### II Menuet

1 u: In H, K ohne die Unterstimme. B, G wie unsere Ausgabe.

2 u: In B, G, H, K in der 3. Zz  $\xi$ . In unserer Ausgabe geändert gemäß T 20 u (s. auch Bemerkung zu T 20 u).

6–8 u: In B, G, K letzte Zz T 6 bis 2. Zz T 8 ohne die Unterstimme. H wie unsere Ausgabe.

9 u: In B, G, K in der 1. Zz ohne die Unterstimme. H wie unsere Ausgabe.

12 u: In B, H, K in der Unterstimme  $\downarrow$ . G wie unsere Ausgabe.

20 u: In G in der 3. Zz  $e^1/g^1$ , in H  $c^1/e^1$ . B, K wie unsere Ausgabe.

25 u: In B, G, K in der 1.–2. Zz  $\downarrow \downarrow$  *A/a–f/f*<sup>1</sup>. Vgl. T 26 u. H wie unsere Ausgabe.

##### III Scherzo

7 u: In B, G, H, K in der 1. Zz  $c^1/g^1$ . In unserer Ausgabe geändert gemäß T 23 u.

23 o: In B, G, K 4.–5. Note  $a^2–g^2$  und statt der 6. Note zwei 32stel-Noten  $f^2–e^2$ . H wie unsere Ausgabe.

#### Sonate C-dur Hob. XVI:10

##### Quellen

B Sammelabschrift (Hob. XVI:10<sup>III</sup> sowie 11<sup>I</sup> und weitere Klavierstücke). Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, Signatur Mus. ms. 30201. Titel des Satzes: *Presto di Gius. Haydn*.

G Abschrift. Gotha, Forschungsbibliothek Gotha der Universität Erfurt, Signatur Mus. 2<sup>o</sup> 27a/1 (9). Titel: *Divert<sup>o</sup>. | I.*

Y Sammelabschrift (Hob. XVI:10 sowie 11–14). London, The British Library, Signatur Tyson MS 11.B, ff. 11–28. Titel: *V | Divertimenti | per il | Clavicembalo | del | Sigr. Giuseppe Haydn*. Titel der Sonate: *Divertimento*.

Z Abschrift. Bethlehem (Pennsylvania), Moravian Archives, Signatur B. Misc. 13. Titel: *Divertimento I*. Die Abschrift bricht im Finale in T 78 ab.

C Sammelausgabe (Hob. XVI:10 sowie 5, 12–14 [mit nicht authentischer Violinstimme] und ein vierhändiges Klavierstück eines unbekanntenen Komponisten). London, Cooper, ohne Plattennummer. Titel: *Five Easy and Familiar | SONATAS, | FOR THE | Harpsichord OR Piano Forte, | WITH AN ACCOMPANIMENT FOR THE VIOLIN | and a DUETT, for two performers on one instrument | COMPOSED by PLEVEL. | Humbly Dedicated by Permission to the | R<sup>e</sup> Hon<sup>ble</sup> Lady Duncannon. [...] London, | Printed & Sold by J. Cooper [...]*. Titel der Sonate: *SONATA | I*. Verwendetes Exemplar: Cambridge, King's College, Rowe Music Library, Signatur Rw.11.75/2.

##### Zur Edition

Alle Quellen wurden gleichberechtigt herangezogen. C weist zusätzliche Ornamente auf; wegen der Hinzufügung einer Violine sind in dieser Bearbeitung gelegentlich Noten in der Klavierstimme geändert.

##### Einzelbemerkungen

##### I Moderato

45 u: In C in der Unterstimme  $f–f$ , in Z  $\downarrow g$  (vgl. T 7). G, Y wie unsere Ausgabe.

##### II Menuet

14 o: In C 2.–6. Note  $d^2–fis^2–g^2–fis^2–g^2$ , in Y, Z  $fis^2–g^2–g^2–fis^2–g^2$ . G wie unsere Ausgabe.

43 o: In Y, Z 1. Note  $es^1$  (so ursprünglich auch in G, dort korrigiert zu  $g^1$ ). C, G wie unsere Ausgabe.

##### III Finale

23–26 u: In C, G, Y, Z eine Oktave höher notiert. B wie unsere Ausgabe (in B Unterstimme durch Vorschrift *oct*: angegeben). Vgl. auch T 81–84 u.

34 f. u: In C, G, Y, Z ohne die Unterstimme. B wie unsere Ausgabe (in B Unterstimme durch Vorschrift *oct*: in T 33 u angegeben). Vgl. auch T 92 f. u.

36 o: In G, Y  $d^2/g^2$ , in Z  $g^1/g^2$ . B, C wie unsere Ausgabe. Vgl. auch T 94 o.

70 u: In B, G, Y, Z ohne die Unterstimme. C wie unsere Ausgabe. – In B, G, Y, Z in der 2. Zz  $\downarrow$ . C wie unsere Ausgabe. Vgl. auch T 12 u.

72 u: In B, G, Y, Z  $e–d–c–e$ , in C  $E/e–D/d–C/c–e$ . Vgl. aber T 14 u.

84 o, 88 o: In B, G, Y in der 2. Zz  $\text{♩} \text{♩} \text{♩}$  (in B T 88 o  $\text{♩}$  statt  $\text{♩}$ ). C wie unsere Ausgabe. Vgl. auch T 26 o, 30 o.

#### Sonate G-dur Hob. XVI:G1

##### Quellen

K Abschrift (mit nicht authentischen Streicherstimmen). Kroměříž, Erzbischöfliches Schloss (Arcibiskupský zámek), Signatur II F 22. Titel: *Divertimento | per il | Clavicembalo | con | Due Violini | e | Basso | Del Sig<sup>re</sup> Giuseppe Haydn*.

M Abschrift (1. und 2. Satz). Melk, Benediktinerstift, Musikarchiv, Signatur V. 802. Titel: *Divertimento | per il | Clavicembalo | Del Sig. Haydn*.

W<sub>1</sub> Abschrift (1. und 2. Satz). Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Signatur Mus. Hs. 9826. Titel: *Sonatina | per il | Clavicembalo | Del Sig<sup>re</sup> Haydn*.

W<sub>2</sub> Abschrift. Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, Signatur VII 40988. Titel: *Divertimento in G $\sharp$  | per il | Clavi: Cembalo | Del Sig: Giuseppe Haydn*.

B Sammelabschrift (Hob. XVI:11<sup>I</sup> sowie 10<sup>III</sup> und weitere Klavier-

stücke). Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, Signatur Mus. ms. 30201. Titel des Satzes: *Presto. del. Sig. Hayden*. Dass der Satz nicht als Finale von Hob. XVI:G1 zu identifizieren ist, sondern als 1. Satz von Hob. XVI:11, geht aus den übereinstimmenden Lesarten mit den Abschriften G, Y hervor (vgl. *Einzelbemerkungen*, 3. Satz).

G Abschrift (Hob. XVI:11). Gotha, Forschungsbibliothek Gotha der Universität Erfurt, Signatur Mus. 2° 27a/1 (2). Titel: *DIVERTIMENTO II. | per il Cembalo | da | Hayden*.

Y Sammelabschrift (Hob. XVI:11 sowie 10, 12–14). London, The British Library, Signatur Tyson MS 11.B, ff. 11–28. Titel: *V | Divertimenti | per il Clavicembalo | del | Sigr. Giuseppe Hayden*. Titel der Sonate: *Divertimento 2*.

C Sammelausgabe (Hob. XVI:11 sowie XV:38, 40 [mit nicht authentischer Violinstimme]). London, Cooper, ohne Plattennummer. Titel: *Three Favourite | SONATAS, | for the | HARPSICHORD, | With an accompaniment for the Violin | Compos'd by | JOSEPH HAYDN [...] Op. 44. | London, Printed & Sold by J. Cooper [...]*. Verwendetes Exemplar: Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Signatur SH.Haydn.811.



#### Zur Edition

K ist zwar eine Bearbeitung (Hinzufügung von 2 Violinen und Basso), doch stellt die Klavierstimme die beste Quelle dar. M weist erhebliche Verschlechterungen auf. W<sub>1</sub> hat alle wesentlichen Variationen von M und darüber hinaus zusätzliche Verschlechterungen. M und W<sub>1</sub> gehen auf eine gemeinsame Vorlage zurück. B, C, G, Y sind Quellen zu der mutmaßlich kompilierten Sonate Hob. XVI:11, deren 1. Satz mit dem Finale von Hob. XVI:G1 identisch ist.

Hauptquelle ist K; als Nebenquellen wurden auch M, W<sub>1</sub>, W<sub>2</sub>, B, C, G und Y herangezogen.

#### Einzelbemerkungen

##### I Allegro

12 u: In K in der 2. Zz  (in der Basso-Stimme aber ). M, W<sub>1</sub>, W<sub>2</sub> wie unsere Ausgabe.

##### III Finale

21 u: In B, C, G, Y in der 3. Zz ohne Unterstimme (in B so auch in der 1.–2. Zz und T 22 u). K, W<sub>2</sub> wie unsere Ausgabe.

34 u: In B, G, Y *D/B*, in C *B* statt Doppelgriff. Unsere Ausgabe folgt K, W<sub>2</sub>.

35 u: In B, C, G, Y *fis-g* statt *Fis-G* (in B, C deshalb ohne *g* im oberen System). Unsere Ausgabe folgt K, W<sub>2</sub>.

39 u: In C, G, Y *Fis/fis-G/g* statt *Fis-G* (wie in T 37 u; in C, G, Y trotzdem mit *g* im oberen System). Unsere Ausgabe folgt B, K, W<sub>2</sub>.

#### Sonate D-dur Hob. XVII:D1

##### Quellen

W Abschrift. Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Signatur Mus. Hs. 9830. Titel: *Variatione. | Per il Clavicembalo. | Del Sig<sup>re</sup> Giuseppe Haydn*.

#### Einzelbemerkungen

##### I

6 u: In W untere Noten *G-G-G*. Vgl. aber T 22 u, 38 u, 54 u.

35 o: 4. Note *a*<sup>1</sup> gemäß W. Besser *h*<sup>1</sup>?

55 o: In W 3. Note *cis*<sup>2</sup>.

61 o: In W letzte Note *e*<sup>2</sup>.

##### III Finale

25 u: In W in der 2. Zz untere Note *G*.

#### Sonate C-dur Hob. XVI:3

##### Quellen

D Sammelabschrift (Hob. XVI:3 sowie 14, 19, 47 [e-moll/E-dur] und weitere Werke Haydns und anderer Komponisten). Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, Signatur VII 40623. Titel: *Divertimenta, ac Galanteriae, | Variae à Diversis Authoribus | Conscriptae*. Titel der Sonate: *Del Sig: Giusepe Hayden Divertimento. Ex C*.

K Abschrift (mit nicht authentischen Streicherstimmen). Kroměříž, Erzbischöfliches Schloss (Arcibiskupský zámek), Signatur II F 26. Titel: *Divertimento | per il | Clavi Cembalo | 2 Violini | e | Basso. | Del Sig: Giuseppe Haydn*.

W Sammelabschrift (Hob. XVI:3 sowie 4 und zwei Menuette von Antonio Salieri). Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, Signatur VII 15676. Titel: *Divertimento 2. | per il Clavi | Cembalo | Del Sig Giuseppe Haydn*. Titel der Sonate: *Divert. 1<sup>mo</sup>*.  
Y Sammelabschrift (Hob. XVI:3<sup>1</sup> sowie weitere Werke Haydns und anderer Komponisten). Salzburg, Erzabtei St. Peter, Signatur Ntb. 10. Ohne Titel.

#### Zur Edition

Alle Quellen wurden gleichberechtigt herangezogen.


#### Einzelbemerkungen




##### I Allegretto



17 o: In K, W, Y ohne Staccatozeichen, in D 1.–2. statt 2.–3. Note staccato. In unserer Ausgabe geändert gemäß T 5 o.

72 u: In D, K, Y 3., 6. und 9. Note jeweils *c*<sup>1</sup>. W wie unsere Ausgabe.

##### II Andante

12 o, 13 o, 41 o, 42 o, 64 o, 65 o: In D, K bei , K meist je zwei, in W meist je vier Noten gebunden.

18 o: In D, W 1.–3. Note , in K .  
47 u: In D, K in der 2. Zz . W wie unsere Ausgabe.

70 o: In W 1.–3. Note , in D . K wie unsere Ausgabe.

#### Sonate D-dur Hob. XVI:4

##### Quelle

W Sammelabschrift (Hob. XVI:4 sowie 3 und zwei Menuette von Antonio Salieri). Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, Signatur VII 15676. Titel: *Divertimento 2. | per il Clavi | Cembalo | Del Sig Giuseppe Haydn*. Titel der Sonate: *Divert. 2<sup>do</sup>*.

### Zur Edition

Die einzige Quelle weist im 2. Satz viele Fehler auf, die meist von anderer Hand korrigiert sind. Die Abschrift weicht von Haydns Eintrag des Incipits im „Entwurf-Katalog“ (siehe *Vorwort*) ab:



### Einzelbemerkungen

#### I

53 o: In W 8. Note *gis*<sup>1</sup>. In unserer Ausgabe geändert gemäß T 15 o, 55 o.

#### II Menuet

2 u: In W in der 3. Zz *a/cis*<sup>1</sup> (wie in T 3 u). Vgl. aber T 14 u. Von anderer Hand korrigiert; so auch alle im folgenden genannten Fehler.

3 u, 15 u: In W 1. Doppelgriff *e*<sup>1</sup>/*g*<sup>1</sup> (wie in T 2 u).

7 o: In W 1. Note *fis*.

19 o: In W vorletzte Note *fis*<sup>2</sup>.

25 o: In W 2. Note *h*<sup>1</sup>.

29 u: In W 1. Note *d*.

30 u: In W 3. Note *g*.

39 u: In W 1. Note *fis* (mit #).

Köln, Frühjahr 2021

Silke Schloen

## Comments

*pf u* = *piano, upper staff*; *pf l* = *piano, lower staff*; *M* = *measure(s)*

### Preliminary note

Neither Haydn's autographs nor manuscript copies with links to the composer have survived for any of the sonatas, nor are there any original editions, even if Haydn did authorise the *Oeuvres complètes* that were published by Breitkopf & Härtel. For the Sonata Hob. XVI:G1 there is, however, one copy that outshines the other sources and which thus serves as the primary source. Secondary sources have also been consulted. Expression and articulation markings, ornaments, notes, rests, etc. adopted from the latter are identified through parentheses ( ) in the musical text. Regarding the Sonatas Hob. XVI: 1, 7, 8, 9, 10, 3 no one source outshines the others as far as quality is concerned, which is why several sources have been consulted in equal measure. In these cases, markings that only appear in a minority of the sources are not indicated in the musical text through the use of parentheses, nor are they listed in the *Individual comments*. The Sonatas Hob. XVII:D1 and XVI:4 have only survived in the form of a single manuscript copy.

Square brackets [ ] denote editorial additions. The following have been added without further comment: missing accidentals on repeated notes after a bar line, before the 2<sup>nd</sup> note of an octave leap, and in front of one of the notes of an octave dyad; missing ties in chords of two or more notes where one of the ties is present; and missing staccato markings within a hastily notated series of such markings. Divergences from the primary source or from the majority of sources that were consulted in equal measure are listed in the *Individual comments*, except where changes have been made to ornaments and the length of grace notes in the interests of consistency.

Detailed descriptions of the sources (including of other manuscript copies and editions) as well as a complete list

of readings can be found in the Critical Report in the Haydn Complete Works Edition (*Joseph Haydn Werke*, ed. by the Joseph Haydn-Institut, Cologne, series XVIII, vol. 1, ed. by Georg Feder, Munich/Duisburg: Henle 1970; Critical Report, Munich: Henle 2007).

### Sonata in C major Hob. XVI:1

#### Sources

B Copy. Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, shelfmark Mus. ms. 10107/1. Title: *Partitta | per il | Clavi Cembalo. | Del Sig. Giuseppe Hayden [Haydn?]*.

K<sub>4</sub> Copy (with non-authentic string parts). Kroměříž, Archbishop's palace (Arcibiskupský zámek), shelfmark II F 24. Title: *Divertimento | per il | Clavi Cembalo | 2. Violini | è | Basso | Del Sig. Gius. Haydn*.

K<sub>5</sub> Copy (with non-authentic string parts). Kroměříž, Archbishop's palace, shelfmark II F 25. Title: *Divertimento | per il | Clavi Cembalo | con | 2 Violini | e | Basso | Del Sig.<sup>re</sup> Giuseppe Haydn*.

V Copy (1<sup>st</sup> movement as well as an Allegro by an unknown composer). Venice, Conservatorio di Musica Benedetto Marcello, Biblioteca, shelfmark Giust. B. 23, n. 11. Title: *Suonata | per il Cembalo | Del Sig.<sup>r</sup> Hayden*.

W Copy. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, shelfmark Mus. Hs. 9812. Title: *Divertimento. | per il | Clavicembalo. | Del Signore Haydn*.

#### About this edition

All of the sources were consulted in equal measure, including the piano parts of the arrangements K<sub>4</sub> and K<sub>5</sub> that largely correspond to each other and have additional parts for 2 violins and bass.

#### Individual comments

##### II Andante

Tempo indication: W and piano part of K<sub>4</sub>, K<sub>5</sub> have *Adagio*. B and string parts of K<sub>4</sub>, K<sub>5</sub> match our edition.

### III Menuet

- 8 l: K<sub>5</sub> has *g-G-g* (originally *g*<sup>1</sup> instead of *G*, as given in our edition), W has *g-d-G*. B, K<sub>4</sub> match our edition.  
12 u: K<sub>5</sub>, W do not have a slur. B, K<sub>4</sub> match our edition.

### Sonata in C major Hob. XVI:7

#### Sources

- B Collection of manuscript copies (Hob. XVI:7<sup>l,III</sup>, in between a *Menuett di Duebel*, as well as further works by Haydn and other composers). Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, shelfmark Mus. ms. 30438. Title: *Dive[r]ses Pieces* [in a more recent hand: *meistens von Löhlein*] *pour le Clavessin*.
- G Copy. Gotha, Forschungsbibliothek Gotha der Universität Erfurt, shelfmark Mus. 2<sup>o</sup> 27a/1 (3). Title: *Divertimento* | III. | à | *Clavicembalo Solo* | del Sig. Hayden.
- K Collection of manuscript copies (Hob. XVI:7 as well as 5, 6, 8, 9, XVII:7). Bonn, Universitäts- und Landesbibliothek, Klein Collection, shelfmark Ec 307,3. Title: *Sei Sonate* | per il | *Cembalo Solo* | comp: | del Sign. Haydn. | See-linger 1780. Title of the Sonata: *DIVERTIMENTO III*.
- K<sub>8</sub> Copy. Kroměříž, Archbishop's palace (Arcibiskupský zámek), shelfmark II A 58. Title: *Divertimento* | per il | *Clavi Cembalo* | Del Sig. Gius. Haydn.
- M Copy (Hob. XVI:7 as well as a *Ballet* by an unknown composer). Melk, Benedictine Monastery, Music Archives, shelfmark V. 809. Title: *Partitta per il Clavicembalo del Sig. Giuseppe Haydn*. 2<sup>nd</sup> movement without the Trio.
- W Copy from Johann Traeg's music business, Vienna. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, shelfmark Mus. Hs. 9814. Title: *Divertimento* p il Clavic:<sup>lo</sup> Di Sig<sup>ve</sup> Haydn.

#### About this edition

All of the sources were consulted in equal measure. In so doing, it was taken into

account that B and M were in places changed arbitrarily.

#### Individual comments


##### I Allegro moderato

Tempo indication: B, M have *Allegro*, G, K, W have *Allegro molto*. K<sub>8</sub> matches our edition.

##### II Menuet

- 29 l: In K, W beat 1 has *c* instead of octave dyad. G, K<sub>8</sub> match our edition.  
32 l: G, K<sub>8</sub>, W have  $\downarrow b \ddagger$  (as in M 34 l), K has  $\downarrow . b$  (also in M 34 l). Changed in our edition in accordance with M 20 l.  
36 l: In the sources *prima* and *seconda volta* are notated in the same measure above one another.

W has 

G, K, K<sub>8</sub> have 

(K does not have a fermata; this would mean that in *seconda volta* only *C/c* would be played on beat 1). Our edition follows W.

##### III Finale

- 3 l: In B, G, K, K<sub>8</sub> beat 3 has  $\gamma$ . M, W match our edition. Cf. M 9 l, 40 l.  
49–54: Given in W as a repeat of M 43–48 (M 43 u additionally has *e*<sup>2</sup> under the *e*<sup>2</sup> as the note to be played in M 49); K<sub>8</sub>, M do not have these measures. B, G, K match our edition (in B M 49 l–51 l are notated an octave lower).

### Sonata in G major Hob. XVI:8

#### Sources

- B<sub>5</sub> Copy. Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, shelfmark Mus. ms. 10105. Title: *Divertimento*. | da | *Cembalo*. | Del Sig<sup>ve</sup> Giuseppe Haydn. | 2<sup>da</sup> 770.
- B<sub>6</sub> Collection of manuscript copies (Hob. XVI:8 as well as 6, 9, XVII:7). Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, shelfmark Mus. ms. 10116. Title: *IV* | *Divertimenti* | à | *Clavicembalo Solo*. | Del Sig. Haydn. Title of the Sonata: *Divertimento*.

- G Copy. Gotha, Forschungsbibliothek Gotha der Universität Erfurt, shelfmark Mus. 2<sup>o</sup> 27a/1 (5). Title: *Divertimento IV*. | per il | *Clavicembalo* | dal Sigr: | Giuseppe Hayden.
- K Collection of manuscript copies (Hob. XVI:8 as well as 5–7, 9, XVII:7). Bonn, Universitäts- und Landesbibliothek, Klein Collection, shelfmark Ec 307,3. Title: *Sei Sonate* | per il | *Cembalo Solo* | comp: | del Sign. Haydn. | See-linger 1780. Title of the Sonata: *DIVERTIMENTO III*.
- W Copy. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, shelfmark Mus. Hs. 1836. Title: *Divertimento*. | Per il | *Clavicembalo*. | Del Signore Haydn.
- H Anthology (Hob. XVI:8<sup>l</sup> [in F major] as 3<sup>rd</sup> movement of Hob. XV:39 as well as Hob. XIV:1, XV:1, 37, C1, XVI:6). Amsterdam, Hummel, plate number 89. Title: *SIX* | *SONATES* | Pour le | *CLAVECIN* | avec *L'Accompagnement* | d'un Violon & Violoncelle | COMPOSÉES | par | GIUSEPPE HAYDN | à Vienne | Opera Quatrieme. | A AMSTERDAM CHEZ J. J. HUMMEL [...]. Copy consulted: Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, shelfmark SH.Haydn.810. Hob. XV:39 is a non-authentic compilation with added string parts (see also Sonata in F major Hob. XVI:9).

#### About this edition


All of the sources were consulted in equal measure. W does not have any ties, in B<sub>6</sub> there are additional ones.

#### Individual comments

##### I Allegro

- 17 u: Main text follows W, *ossia* in accordance with B<sub>5</sub>, B<sub>6</sub>, G, H, K.  
19 l: In B<sub>5</sub>, G, H, K, W the lower part has  $\downarrow$ . B<sub>6</sub> matches our edition.

##### II Menuet

- 13 u: Main text follows W (there later changed to  in another hand), notes in small print in accordance with B<sub>5</sub>, B<sub>6</sub>, G, K.

### III Andante

8 u: In G last note is  $\downarrow$ , thus penultimate note later changed to  $\downarrow$ ; K has  $\downarrow$  right from the start. Cf. M 7 u. B<sub>5</sub>, B<sub>6</sub>, W match our edition.

### Sonata in F major Hob. XVI:9

#### Sources

- B Collection of manuscript copies (Hob. XVI:9 as well as 6, 8, XVII:7). Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, shelfmark Mus. ms. 10116. Title: *IV | Divertimenti | à | Clavicembalo Solo. | Del Sigr. Hayden.* Title of the Sonata: *Divertimento.*
- G Copy. Gotha, Forschungsbibliothek Gotha der Universität Erfurt, shelfmark Mus. 2° 27a/1 (7). Title: *Divertimento | V. | à | Clavicembalo Solo | del Sig. Hayden.*
- K Collection of manuscript copies (Hob. XVI:9 as well as 5–8, XVII:7). Bonn, Universitäts- und Landesbibliothek, Klein Collection, shelfmark Ec 307.3. Title: *Sei Sonate | per il | Cembalo Solo | comp: | del Sign. Haydn. | See-liger 1780.* Title of the Sonata: *DIVERTIMENTO V.*
- H Anthology (Hob. XVI:9 [without the Trio of the Menuet] as 1<sup>st</sup>, 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> movements of Hob. XV:39 as well as Hob. XIV:1, XV:1, 37, C1, XVI:6). Amsterdam, Hummel, plate number 89. Title: *SIX | SONATES | Pour le | CLAVECIN | avec L'Accompagnement | d'un Violon & Violoncelle | COMPOSÉES | par | GIUSEPPE HAYDN | à Vienne | Opera Quatrieme. | A AMSTERDAM CHEZ J. J. HUMMEL [...].* Copy consulted: Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, shelfmark SH.Haydn.810. Hob. XV:39 is a non-authentic compilation with added string parts (see also Sonata in G major Hob. XVI:8); the Trio of the Menuet from Hob. XVI:9 is replaced by the Menuet from Hob. XVI:5.

#### About this edition

All of the sources were consulted in equal measure. The 3<sup>rd</sup> movement corresponds

to a large extent with that of the Divertimento in C major Hob. XIV:10 (presumably for piano, 2 violins and basso; only the piano part has survived); thus the authentic copy of the piano part for this work was also consulted for purposes of comparison (written by Joseph Elßler; Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, shelfmark Mus. ms. autogr. Jos. Haydn 32. Title: *Del Sig: Gius: Haydn | Divertimento N<sup>o</sup> 1. con Violini*).

#### Individual comments

##### I Allegro

- 41 l: B, G, K have  $\downarrow$ . H matches our edition. Cf. M 39 l.
- 42 l: K has *Ff*, H has *F*. B, G match our edition.

##### II Menuet

- 1 l: H, K do not have the lower part. B, G match our edition.
- 2 l: In B, G, H, K beat 3 has  $\downarrow$ . Changed in our edition in accordance with M 20 l (see also comment on M 20 l).
- 6–8 l: B, G, K do not have the lower part from last beat M 6 to beat 2 M 8. H matches our edition.
- 9 l: In B, G, K beat 1 does not have the lower part. H matches our edition.
- 12 l: In B, H, K the lower part has  $\downarrow$ . G matches our edition.
- 20 l: In G beat 3 has  $e^1/g^1$ , in H  $c^1/e^1$ . B, K match our edition.
- 25 l: In B, G, K beats 1–2 have  $\downarrow$  *A/a-fff*<sup>1</sup>. Cf. M 26 l. H matches our edition.

##### III Scherzo

- 7 l: In B, G, H, K beat 1 has  $c^1/g^1$ . Changed in our edition in accordance with M 23 l.
- 23 u: In B, G, K 4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> notes are  $a^2-g^2$ , and instead of 6<sup>th</sup> note there are two 32<sup>nd</sup> notes  $f^2-e^2$ . H matches our edition.

### Sonata in C major Hob. XVI:10

#### Sources

- B Collection of manuscript copies (Hob. XVI:10<sup>III</sup> as well as 11<sup>I</sup> and further piano pieces). Berlin,

Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, shelfmark Mus. ms. 30201. Title of the movement: *Presto di Gius. Hayden.*

- G Copy. Gotha, Forschungsbibliothek Gotha der Universität Erfurt, shelfmark Mus. 2° 27a/1 (9). Title: *Divert<sup>o</sup>. | I.*
- Y Collection of manuscript copies (Hob. XVI:10 as well as 11–14). London, The British Library, shelfmark Tyson MS 11.B, ff. 11–28. Title: *V | Divertimenti | per il | Clavicembalo | del | Sigr. Giuseppe Hayden.* Title of the Sonata: *Divertimento.*
- Z Copy. Bethlehem (Pennsylvania), Moravian Archives, shelfmark B. Misc. 13. Title: *Divertimento I.* The copy breaks off in the Finale in M 78.
- C Anthology (Hob. XVI:10 as well as 5, 12–14 [with a non-authentic violin part] and a piece for piano four-hands by an unknown composer). London, Cooper, no plate number. Title: *Five Easy and Familiar | SONATAS, | FOR THE | Harpsichord OR Piano Forte, | WITH AN ACCOMPANIMENT FOR THE VIOLIN | and a DUETT, for two performers on one instrument | COMPOSED by PLEVEL. | Humbly Dedicated by Permission to the | R<sup>t</sup> Hon<sup>ble</sup> Lady Duncannon. [...] London, | Printed & Sold by J. Cooper [...].* Title of the Sonata: *SONATA | I.* Copy consulted: Cambridge, King's College, Rowe Music Library, shelfmark Rw.11.75/2.

#### About this edition

All of the sources were consulted in equal measure. C exhibits additional ornaments; due to the inclusion of a violin, notes have occasionally been changed in the piano part in this arrangement.

#### Individual comments

##### I Moderato

- 45 l: In C the lower part has  $f-f$ , in Z  $\downarrow$  *g* (cf. M 7). G, Y match our edition.

## II Menuet

- 14 u: In C 2<sup>nd</sup>–6<sup>th</sup> notes are  $d^2-f\sharp^2-g^2-f\sharp^2-g^2$ , in Y, Z  $f\sharp^2-g^2-g^2-f\sharp^2-g^2$ . G matches our edition.  
 43 u: In Y, Z 1<sup>st</sup> note is  $eb^1$  (thus originally also in G, corrected there to  $g^1$ ). C, G match our edition.

## III Finale

- 23–26 l: In C, G, Y, Z notated an octave higher. B matches our edition (in B the lower part is given via the instruction *oct:*). Cf. also M 81–84 l.  
 34 f. l: C, G, Y, Z do not have the lower part. B matches our edition (in B the lower part is given via the instruction *oct:* in M 33 l). Cf. also M 92 f. l.  
 36 u: G, Y have  $d^2/g^2$ , Z has  $g^1/g^2$ . B, C match our edition. Cf. also M 94 u.  
 70 l: B, G, Y, Z do not have the lower part. C matches our edition. – In B, G, Y, Z beat 2 has  $\text{♩}$ . C matches our edition. Cf. also M 12 l.  
 72 l: B, G, Y, Z have  $e-d-c-e$ , C has  $E/e-D/d-C/c-e$ . But cf. M 14 l.  
 84 u, 88 u: In B, G, Y beat 2 has  $\text{♩}$  (in B, M 88 u has  $\text{♩}$  instead of  $\text{♩}$ ). C matches our edition. Cf. also M 26 u, 30 u.

## Sonata in G major Hob. XVI:G1

### Sources

- K Copy (with non-authentic string parts). Kroměříž, Archbishop's palace (Arcibiskupský zámek), shelfmark II F 22. Title: *Divertimento | per il | Clavicembalo | con | Due Violini | e | Basso | Del Sig<sup>re</sup> Giuseppe Haydn*.  
 M Copy (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> movements). Melk, Benedictine Monastery, Music Archives, shelfmark V. 802. Title: *Divertimento | per il | Clavicembalo | Del Sig. Hayden*.  
 W<sub>1</sub> Copy (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> movements). Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, shelfmark Mus. Hs. 9826. Title: *Sonatina | per il | Clavicembalo | Del Sig<sup>re</sup> Haydn*.  
 W<sub>2</sub> Copy. Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, shelfmark VII 40988. Title: *Divertimento in G $\sharp$  | per il | Clavi: Cembalo | Del Sig: Giuseppe Haydn*.

- B Collection of manuscript copies (Hob. XVI:11<sup>1</sup> as well as 10<sup>III</sup> and other piano pieces). Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, shelfmark Mus. ms. 30201. Title of the movement: *Presto. del. Sig. Hayden*. The fact that the movement is not to be identified as the Finale of Hob. XVI:G1, but rather as the 1<sup>st</sup> movement of Hob. XVI:11, is evident from the matching readings with the copies G, Y (cf. *Individual comments*, 3<sup>rd</sup> movement).  
 G Copy (Hob. XVI:11). Gotha, Forschungsbibliothek Gotha der Universität Erfurt, shelfmark Mus. 2<sup>o</sup> 27a/1 (2). Title: *DIVERTIMENTO II. | per | il Cembalo | da | Hayden*.  
 Y Collection of manuscript copies (Hob. XVI:11 as well as 10, 12–14). London, The British Library, shelfmark Tyson MS 11.B, ff. 11–28. Title: *V | Divertimenti | per il | Clavicembalo | del | Sigr. Giuseppe Hayden*. Title of the Sonata: *Divertimento 2*.  
 C Anthology (Hob. XVI:11 as well as XV:38, 40 [with a non-authentic violin part]). London, Cooper, no plate number. Title: *Three Favourite | SONATAS, | for the | HARP-SICHORD, | With an accompaniment for the Violin | Compos'd by | JOSEPH HAYDN [...] Op. 44. | London, Printed & Sold by J. Cooper [...]*. Copy consulted: Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, shelfmark SH.Haydn.811.

### About this edition

Although K is an arrangement (with the addition of 2 violins and basso), the piano part constitutes the best source. M exhibits considerable changes for the worse. W<sub>1</sub> contains all of the essential variants of M and moreover additional changes for the worse. M and W<sub>1</sub> are based on a common source. B, C, G, Y are sources for what is presumably a compilation sonata, Hob. XVI:11, whose 1<sup>st</sup> movement is identical to the Finale of Hob. XVI:G1.

The primary source is K; M, W<sub>1</sub>, W<sub>2</sub> and for the 3<sup>rd</sup> movement B, C, G and Y were consulted as secondary sources.

### Individual comments

#### I Allegro

12 l: In K beat 2 has  $\text{♩} A \text{ ♯}$  (but the basso part has  $\text{♩}$ ). M, W<sub>1</sub>, W<sub>2</sub> match our edition.

#### III Finale

- 21 l: In B, C, G, Y beat 3 does not have the lower part (the same applies in B at beats 1–2 and M 22 l). K, W<sub>2</sub> match our edition.  
 34 l: B, G, Y have  $D/B\flat$ , C has  $B\flat$  instead of dyad. Our edition follows K, W<sub>2</sub>.  
 35 l: B, C, G, Y have  $f\sharp-g$  instead of  $F\sharp-G$  (B, C thus lack  $g$  in the upper staff). Our edition follows K, W<sub>2</sub>.  
 39 l: C, G, Y have  $F\sharp/f\sharp-G/g$  instead of  $F\sharp-G$  (as in M 37 l; C, G, Y nevertheless have  $g$  in the upper staff). Our edition follows B, K, W<sub>2</sub>.

## Sonata in D major Hob. XVII:D1

### Source

- W Copy. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, shelfmark Mus. Hs. 9830. Title: *Variatione. | Per il Clavicembalo. | Del Sig<sup>re</sup> Giuseppe Haydn*.

### Individual comments

#### I

- 6 l: In W lower notes are  $G-G-G$ . But cf. M 22 l, 38 l, 54 l.  
 35 u: 4<sup>th</sup> note is  $a^1$  in accordance with W. Is  $b^1$  better?  
 55 u: In W 3<sup>rd</sup> note is  $c\sharp^2$ .  
 61 u: In W last note is  $e^2$ .

#### III Finale

25 l: In W lower note in beat 2 is  $G$ .

## Sonata in C major Hob. XVI:3

### Sources

- D Collection of manuscript copies (Hob. XVI:3 as well as 14, 19, 47 [e minor/E major] and further works by Haydn and other composers). Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, shelf-



mark VII 40623. Title: *Divertimenta, ac Galanteriae, | Variæ à Diversis Authoribus | Conscriptæ*. Title of the Sonata: *Del Sig: Giuseppe Hayden Divertimento. Ex C.*

K Copy (with non-authentic string parts). Kroměříž, Archbishop's palace (Arcibiskupský zámek), shelfmark II F 26. Title: *Divertimento | per il | Clavi Cembalo | 2 Violini | e | Basso. | Del Sig: Giuseppe Haydn.*

W Collection of manuscript copies (Hob. XVI:3 as well as 4 and two Minuets by Antonio Salieri). Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, shelfmark VII 15676. Title: *Divertimento 2. | per il Clavi | Cembalo | Del Sig Giuseppe Heydenn.* Title of the Sonata: *Divert. 1<sup>mo</sup>.*

Y Collection of manuscript copies (Hob. XVI:3<sup>1</sup> as well as further works by Haydn and other composers). Salzburg, Erzabtei St. Peter, shelfmark Ntb. 10. No title.

#### About this edition

All of the sources were consulted in equal measure.

#### Individual comments


##### I Allegretto



17 u: K, W, Y do not have staccato marks, in D 1<sup>st</sup>–2<sup>nd</sup> notes are staccato instead

of 2<sup>nd</sup>–3<sup>rd</sup> notes. Changed in our edition in accordance with M 5 u.



72 l: In D, K, Y 3<sup>rd</sup>, 6<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> notes are  $c^1$  each time. W matches our edition.

##### II Andante

12 u, 13 u, 41 u, 42 u, 64 u, 65 u: In  two notes are slurred for the most part in D, K; in W four notes are slurred for the most part.

18 u: In D, W 1<sup>st</sup>–3<sup>rd</sup> notes are , in K .

47 l: In D, K beat 2 has  $\downarrow E$ . W matches our edition.

70 u: In W 1<sup>st</sup>–3<sup>rd</sup> notes are , in D . K matches our edition.

#### Sonata in D major Hob. XVI:4

##### Source

W Collection of manuscript copies (Hob. XVI:4 as well as 3 and two Minuets by Antonio Salieri). Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, shelfmark VII 15676. Title: *Divertimento 2. | per il Clavi | Cembalo | Del Sig Giuseppe Heydenn.* Title of the Sonata: *Divert. 2<sup>do</sup>.*

#### About this edition

The sole source exhibits a great many mistakes in the 2<sup>nd</sup> movement, which

have mainly been corrected by another hand. The copy diverges from Haydn's incipit in the "Entwurf-Katalog" (see *Preface*):



#### Individual comments

##### I

53 u: In W 8<sup>th</sup> note is  $g\sharp^1$ . Changed in our edition in accordance with M 15 u, 55 u.

##### II Menuet

2 l: In W beat 3 has  $a/c\sharp^1$  (as in M 3 l).

But cf. M 14 l. Corrected in another hand; thus also the case with all of the mistakes mentioned below.

3 l, 15 l: In W 1<sup>st</sup> dyad is  $e^1/g^1$  (as in M 2 l).

7 u: In W 1<sup>st</sup> note is  $f\sharp$ .

19 u: In W penultimate note is  $f\sharp^2$ .

25 u: In W 2<sup>nd</sup> note is  $b^1$ .

29 l: In W 1<sup>st</sup> note is  $d$ .

30 l: In W 3<sup>rd</sup> note is  $g$ .

39 l: In W 1<sup>st</sup> note is  $f\sharp$  (with  $\sharp$ ).

Cologne, spring 2021

Silke Schloen